Ficha de Datos de Seguridad
según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 16.02.2024 Número de versión 4 Revisión: 01.02.2024

*

1 Identificación de la sustancia química peligrosa o mezcla y del proveedor o fabricante

Identificador del producto

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

Número del artículo: 03.9901-66xx.x/7066xx
Uso recomendado de la sustancia química peligrosa o mezcla, y restricciones de uso
No existen más datos relevantes disponibles.
Utilización del producto / de la elaboración El fluido hidráulico

Datos del proveedor de la hoja de datos de seguridad
Fabricante/proveedor
Continental Aftermarket & Services GmbH
Sodener Straße 9
D-65824 Schwalbach am Taunus
Tel: +49-6196-87-0

Área de información:
Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor
ate.sicherheit@contiautomotive.com
Número de teléfono en caso de emergencia Tel.: +49-6132-84463 (24 h) 190 idiomas hablados

2 Identificación de los peligros

Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Peligro para la salud

Toxicidad para la reproducción – Categoría 2 H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

Elementos de la etiqueta
Elementos de las etiquetas del SAM
El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).
Pictogramas de peligro GHS08
Palabra de advertencia Atención

Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:
Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato
Indicaciónes de peligro
H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.
Consejos de prudencia

P101	Si se necesita consultar a un médico: tener a la mano el recipiente o la etiqueta del producto.
P102	Mantener fuera del alcance de los niños.
P103	Leer la etiqueta antes del uso.
P201	Procurarse las instrucciones antes del uso.
P202	No manipular antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad.
P280	Usar guantes / ropa de protección / equipo de protección para la cara / los ojos.
P308+P313	En caso de exposición demostrada o supuesta, consultar a un médico.
P405	Guardar bajo llave.
P501	Eliminar el contenido/recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/ internacional.

Otros peligros
Resultados de la valoración PBT y mPmB
PBT: No aplicable.
mPmB: No aplicable.

(se continua en página 2)

Ficha de Datos de Seguridad
según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 16.02.2024 Número de versión 4 Revisión: 01.02.2024

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(se continua en página 1)

*
3 Composición / información sobre los componentes

Caracterización química: Mezclas
Descripción:
Mezcla formada por las substancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

Componentes peligrosos:		
30989-05-0	Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato	<70%
	Toxicidad para la reproducción – Categoría 2, H361	
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol	<5%
	Irrit. oc. 2, H319	
	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol	<3%
	Lesiones oculares graves/irritación ocular – Categoría 1, H318; Toxicidad aguda por vía cutánea – Categoría 5, H313 Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	

Indicaciones adicionales:
El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

*
4 Primeros auxilios

Descripción de los primeros auxilios
Instrucciones generales: Quitar las ropas contaminadas y los zapatos inmediatamente.
En caso de inhalación del producto: Suministrar aire fresco u oxígeno; solicitar ayuda médica.
En caso de contacto con la piel: Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.
En caso de contacto con los ojos:
Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar un médico.
En caso de ingestión: Avisar inmediatamente al médico.
Indicaciones para el médico:
Síntomas y efectos más importantes, agudos o crónicos
No existen más datos relevantes disponibles.
Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente
No existen más datos relevantes disponibles.

*
5 Medidas contra incendios

Medios de extinción
Medios de extinción apropiados:
CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.
Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.
Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla
Durante un incendio pueden liberarse:
Monóxido de carbono (CO)
Óxidos de nitrógeno (NOx)
Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios
Equipo especial de protección:
No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.
Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.
Indicaciones adicionales
El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

(se continua en página 3)

Ficha de Datos de Seguridad
según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 16.02.2024 Número de versión 4 Revisión: 01.02.2024

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(se continua en página 2)

*
6 Medidas que deben tomarse en caso de derrame o fuga accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia
Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.
Asegurarse de que haya suficiente ventilación.
Precauciones relativas al medio ambiente:
No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.
Evitar la penetración en la tierra /subsuelo.
Métodos y materiales para la contención y limpieza de derrames o fugas:
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).
Evacuar el material recogido según las normativas vigentes.
Referencia a otras secciones
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

*
7 Manejo y almacenamiento

Manipulación:
Precauciones que se deben tomar para garantizar un manejo seguro
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.
Prevención de incendios y explosiones: No se requieren medidas especiales.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluida cualquier incompatibilidad
Almacenamiento:
Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:
Mantener el recipiente bien cerrado y seco.
El almacenamiento a temperatura ambiente.
Normas en caso de un almacenamiento conjunto:
No almacenar junto con materiales inflamables.
No almacenar junto con alimentos.
Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento: Producto higroscópico.
Clase de almacenamiento: 10 Líquidos inflamables.
Usos específicos finales No existen más datos relevantes disponibles.

*
8 Controles de exposición / protección personal

Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:
Sin datos adicionales, ver punto 7.

Parámetros de control
Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:
El producto no contiene cantidades relevantes de substancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.

Controles de la exposición
Equipo de protección individual:
Medidas generales de protección e higiene:
Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.
No respirar los gases /vapores /aerosoles.
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
Protección profiláctica de la piel con crema protectora.
Protección respiratoria:
Si se excede el límite de exposición ocupacional, se debe usar un dispositivo de protección respiratoria adecuado.
Aparato filtrador para uso breve:
Filter ABEK
Filtro P3

(se continua en página 4)

Ficha de Datos de Seguridad
según NOM 018-STPS-2015

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(se continua en página 3)

Protección de manos:
El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / substancia / preparado.
Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.
Material de los guantes
La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.
Tiempo de penetración del material de los guantes
Butilo caucho (goma de butilo): mínimo el tiempo de penetración 480 min; espesor de capa mínimo: 0,7 mm
Caucho nitrílico (NBR): mínimo el tiempo de penetración 30 min; espesor de capa mínimo: 0,4 mm
Protección de ojos y la cara: Gafas de protección
Protección de la piel y el cuerpo: Ropa de trabajo protectora
Limitación y control de la exposición ambiental
Ver apartados 6 y 7. No se necesitan medidas adicionales.

*

9 Propiedades físicas y químicas

Información sobre propiedades físicas y químicas básicas	
Datos generales	
Apariencia:	
Forma:	Líquido
Color:	Amarillo
Olor:	Característico
Umbral del olor:	No determinado.
valor pH (50 g/l) a 20 °C:	9 (ASTM D 1287)
Cambio de estado	
Punto de fusión / punto de congelación:	Indeterminado.
Punto inicial e intervalo de ebullición	270 °C (ASTM D 1120)
Punto de inflamación:	130 °C (DIN EN22719/ISO2719) (closed cup)
Inflamabilidad (sólido o gas):	No aplicable.
Temperatura de descomposición:	>450 °C (DSC)
Temperatura de ignición:	El producto no es autoinflamable.
Peligro de explosión:	El producto no es explosivo.
Límites de explosión:	
Inferior:	No determinado.
Superior:	No determinado.
Densidad de vapor a 20 °C:	0.27 Pa
Densidad a 20 °C:	1.06 g/cm³ (DIN 51757)
Densidad relativa	No determinado.
Densidad de vapor	No determinado.
Velocidad de evaporación	No determinado.
agua:	Completamente mezclable.
Coeficiente de partición: n-octanol/ agua:	No determinado.
Viscosidad:	
Dinámica:	No determinado.
Cinemática a 20 °C:	12.6 mm²/s (DIN 51562)

(se continua en página 5)

Ficha de Datos de Seguridad
según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 16.02.2024 Número de versión 4 Revisión: 01.02.2024

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(se continua en página 4)

Otros datos	No existen más datos relevantes disponibles.

*
10 Estabilidad y reactividad

Reactividad No existen más datos relevantes disponibles.
Estabilidad química
Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:
No se descompone al emplearse adecuadamente.
Posibilidad de reacciones peligrosas No se conocen reacciones peligrosas.
Condiciones que deberán evitarse No existen más datos relevantes disponibles.
Materiales incompatibles: No existen más datos relevantes disponibles.
Productos de descomposición peligrosos:
Monóxido de carbono
Óxidos azoicos (NOx)

*
11 Información toxicológica

Información sobre los efectos toxicológicos
Toxicidad aguda

Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:		
30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato		
Oral	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 401)
Dermal	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 402)
110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol		
Oral	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 401)
Dermal	LD50	>5,000 mg/kg (rabbit)
Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol		
Oral	LD50	>5,000 mg/kg (rata)
Dermal	LD50	>3,000 mg/kg (rabbit)

Efecto estimulante primario:
Corrosión o irritación cutáneas
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Lesiones o irritación ocular graves
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Sensibilización respiratoria o cutánea
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Indicaciones toxicológicas adicionales:
Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)
Mutagenicidad en células germinales
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Carcinogenicidad A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad para la reproducción Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.
Toxicidad sistémica específica del órgano blanco-Exposición única
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad sistémica específica del órgano blanco-Exposiciones repetidas
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Peligro por aspiración
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

(se continua en página 6)

Ficha de Datos de Seguridad
según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 16.02.2024 Número de versión 4 Revisión: 01.02.2024

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(se continua en página 5)

*
12 Información ecotoxicológica

Toxicidad

Toxicidad acuática:	
EC50	>100 mg/l (bacteria) (OECD 209)
LC50	>100 mg/L (pescado) (DIN 38412 96 h)

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato	
EC50	>100 mg/l (algas) (72 h)
	>100 mg/l (Daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)
110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol	
EC50 (estático)	>100 mg/l (algas) (72 h)
	>100 mg/l (Daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (estático)	>100 mg/L (pescado) (OECD 203 96 h)
Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol	
EC50	>100 mg/l (algas)
LC50	>100 mg/L (Daphnia)
	>100 mg/L (pescado) (DIN 38412 96 h)

Persistencia y degradabilidad No existen más datos relevantes disponibles.
Instrucciones adicionales: El producto es fácilmente biodegradable.
Comportamiento en sistemas ecológicos:
Potencial de bioacumulación No existen más datos relevantes disponibles.
Movilidad en el suelo No existen más datos relevantes disponibles.
Indicaciones medioambientales adicionales:
Indicaciones generales:
Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua
En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.
Resultados de la valoración PBT y mPmB
PBT: No aplicable.
mPmB: No aplicable.
Otros efectos adversos No existen más datos relevantes disponibles.

13 Información relativa a la eliminación de los productos

Métodos de eliminación
La eliminación debe basarse en las leyes y reglamentos estatales y locales pertinentes, el proceso de eliminación debe evitar la contaminación del medio ambiente.
Recomendación:
Observando las disposiciones para desechos especiales y previo tratamiento inicial, debe desecharse en una planta de incineración de desechos especiales homologada.

Embalajes sin limpiar:
Recomendación:
Los embalajes que no se pueden limpiar, deben desecharse de la misma manera que la sustancia.

14 Información relativa al transporte

Número ONU	
ADR, IMDG, IATA	suprimido

(se continua en página 7)

Ficha de Datos de Seguridad
según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 16.02.2024 Número de versión 4 Revisión: 01.02.2024

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(se continua en página 6)

Designación oficial de transporte ADR, IMDG, IATA	suprimido
Clase(s) relativas al transporte	
ADR, IMDG, IATA Clase	suprimido
Grupo de embalaje / envasado ADR, IMDG, IATA	suprimido
Riesgos ambientales	No aplicable.
Precauciones especiales para el usuario	No aplicable.
Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC	No aplicable.
"Reglamentación Modelo" de la UNECE:	suprimido

*
15 Información reglamentaria

Disposiciones específicas sobre seguridad, salud y medio ambiente para las sustancias químicas peligrosas o mezclas de que se trate

Inventario Nacional de Sustancias Químicas	
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol

Disposiciones nacionales:

Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:
Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.
Tener en cuenta las limitaciones de empleo para los jóvenes.
Evaluación de la seguridad química:
Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

*
16 Otra información

Los datos se fundamentan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contratual.

Frases relevantes
H313 Puede ser nocivo en contacto con la piel.
H318 Provoca lesiones oculares graves.
H319 Provoca irritación ocular grave.
H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.
Limitación de la aplicación recomendada Sólo para uso industrial y comercial.

Persona de contacto:
Gefahrstoffmanagement Konzern
ate.sicherheit@contiautomotive.com
Abreviaturas y acrónimos:
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

(se continua en página 8)

Ficha de Datos de Seguridad
según NOM 018-STPS-2015

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(se continua en página 7)

Fuentes
http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/
http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory
http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances
http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf
http://www.gischem.de/suche/index.htm
*** Datos modificados en relación a la versión anterior**